

图文经典

◎侯仁之 等著

名家眼中的 圆明园

Mingjia Yanzhong De
Yuanmingyuan



文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

◎ 侯仁之 等著 ■

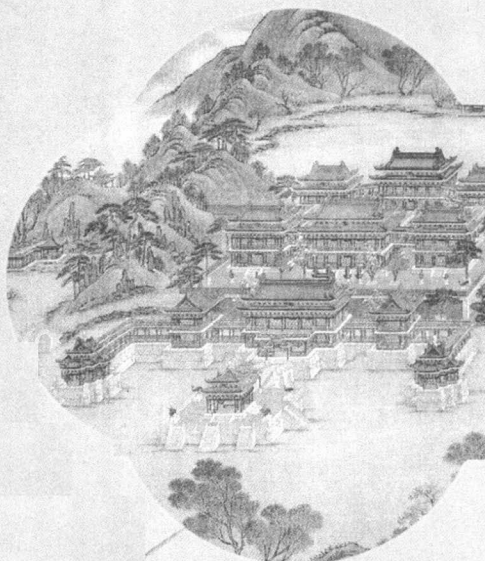
K928.73

24

2007

名家眼中的 圆明园

Mingjia Yanzhong De
Yuanmingyuan



文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

名家眼中的圆明园/侯仁之等著.—北京:文化艺术出版社, 2007.1

ISBN 978-7-5039-3150-5

I.名... II.侯... III.圆明园—研究—文集 IV.K928.73-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 143635 号

由于地址不确, 本书部分作者未能取得联系,
谨致歉意, 并请联系我社

[名家眼中的圆明园]

- 著 者 侯仁之等
责任编辑 李世跃
责任校对 李惠琴
出版发行 文化艺术出版社
地 址 北京市朝阳区惠新北里甲 1 号 100029
网 址 www.whyscbs.com
电子邮箱 whysbooks@263.net
电 话 (010) 64813345 64813346 (总编室)
(010) 64813384 64813385 (发行部)
经 销 新华书店
印 刷 国英印务有限公司
版 次 2007 年 1 月第 1 版
2007 年 1 月第 1 次印刷
开 本 720×960 毫米 1/16
印 张 16.75 插页 32
字 数 200 千字
印 数 1-7000 册
书 号 ISBN 978-7-5039-3150-5/G·610
定 价 36.00 元

版权所有, 侵权必究。印装错误, 随时调换

目录

一、盛世辉煌

圆明园

侯仁之

2

圆明园景物记略

蔡申之

9

万园之园圆明园

〔瑞典〕奥斯瓦德·奚伦

33

众流竞下汇圆明

——圆明园四十景意境初探

乔匀

56

长春园园林建筑

焦雄

84

长春园西洋建筑

童隽

95

绮春园概貌

何重义 曾昭奋

104



二、历经沧桑

圆明园的焚毁

秦国经 王树卿

114

强盗的自供

〔英〕格赫 赫利思

127

英军焚毁圆明园原因辨析

王开玺

145

同治年间重修圆明园的经过

王 威

161

圆明园及其属园的后期破坏举例

赵光华

170

三、遗闻钩沉

宫廷建筑巧匠——『样式雷』

单士元

184

郎世宁、蒋友仁与圆明园

191

龚孝拱与圆明园

谢兴尧

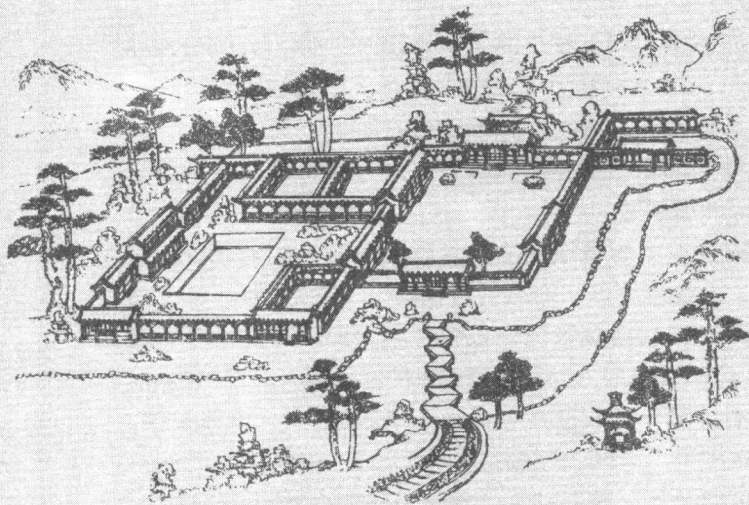
198



雨果关于圆明园的一封信	207
圆明园兰亭八柱	211
圆明园遗闻	216
四、附录	
圆明园大事记	230
圆明园四十景图咏	247

一、盛世辉煌

- ◎ 圆明园 (侯仁之)
- ◎ 圆明园景物记略 (蔡申之)
- ◎ 万园之园圆明园 ([瑞典] 奥斯瓦德·奚伦)
- ◎ 众流竞下汇圆明 (乔 匀)





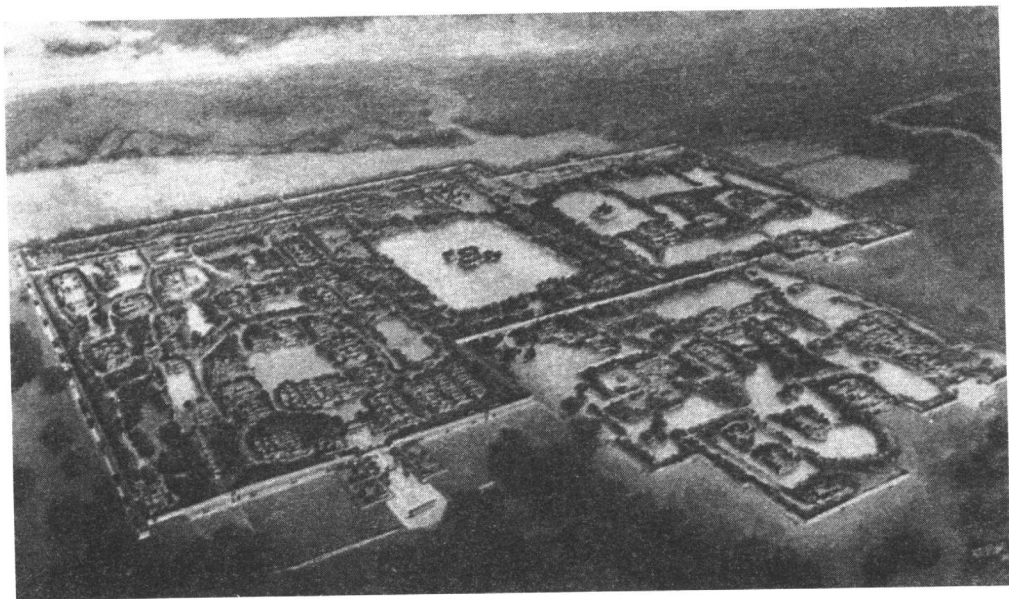
圆明园

◎侯仁之

历史上的圆明园是我国最后一个封建王朝——清朝，在其统治前期，集中了全国物力，役使了无数精工巧匠，倾注了千百万劳动人民的血汗，在历时一百五十余年（从公元 1700 年前后开始），陆续缔造经营的一座规模极其宏伟、景色无比秀丽的离宫。最初兴建的部分叫做圆明园，相继扩建的部分叫做长春园和绮春园（后改名万春园），三园紧相毗连，外围总长近二十华里，面积合计五千多亩，现在习惯上都叫做圆明园。

圆明园奠址在海淀镇北的一片平原上，这里地势低下，间有潜水溢出地表，又是原来玉泉山和瓮山（万寿山前身）诸泉的下游，为创造人工园林提供了良好条件。同时西山峰峦近在眼前，青山绿水，景色宜人。劳动人民在长期生产斗争的过程中，通过种稻植荷，早已把这一带地方开辟为天然风景区。

早在元代，海淀低地上的原始湖泊就以风景佳丽而成为京城近郊的游览胜地，都下文人留连忘返，命名“丹棱泚”，吟咏赞赏，诗文连篇。到了明朝，海淀湖区的自然景色，吸引了更多的游人，于是一些达官贵人占据田园，营造别墅，始开海淀园林兴建的先声。万历年间，武清侯李伟首建“清华园”（故址在今北京大学西墙外），规模宏伟，周长十里，号称“京国第一名园”。嗣后曾官居太仆少卿的著名书法家米万钟又于清华园东墙之外，导引湖水，辟治一处幽雅秀丽的小园林，



圆明园盛时鸟瞰图

取“海淀一勺”的意思，名曰“勺园”（故址在今北京大学校园西南隅）。于是，昔日郊野的一区淀泊，顷刻之间亭台楼榭与湖光山色交相掩映，开始成为都城近郊名噪一时的园林荟集之地。明清易代之际，清华园与勺园都已渐就圯废。清朝初年，康熙又就清华园故址，重加修治，改称“畅春园”，作为“避喧听政”的处所。在畅春园以北相去不远，又为皇四子胤禛修造圆明园。自是而后，历经康熙、雍正、乾隆三代，相继经营，于是，海淀附近，名园并起。例如现在北京大学校园内未名湖周围一带，即是乾隆时代有名的淑春园，紧相毗连的还有不少宗室大臣的赐园，点缀其间。此外在海淀以西远至西山，还曾先后修建了“清漪园”（颐和园前身）、“静明园”（在今玉泉山）、“静宜园”（在今香山），与畅春园、圆明园号称“三山五园”。海淀诸园的兴起，都有赖于地上、地下丰沛的水源。圆明园的兴建也正是利用这一有利的条件，又加上人工的创造，在平坦的土地上，开凿出许多大小不同、形状各异的湖泊和池沼，堆筑起无数连绵起伏、曲折有致的丘陵和岗阜。在峰回路转之处，山崖丘壑之间，到处都是清澈的溪泉，

潺潺的流水。湖泊中最大的是“福海”，浩瀚的水面上浮现出仙境般的“蓬岛瑶台”；环绕于大宫门内“前湖”和“后湖”沿岸的九个小岛，又是表示全国疆域的《禹贡》“九州”的象征，因此两湖中间的一座大殿，就被命名为“九州清晏”。在这一区山环水抱以临摹自然为主的广阔空间里，点缀着数以百计金碧辉煌的殿宇、楼阁、亭台、馆榭，其中陈设着难以数计的艺术珍品，收藏了极为丰富的图书文物。实际上清朝皇帝从雍正、乾隆一直到咸丰，每年都有大半时间居住园中，并在这里举行朝会和处理政事，因此大宫门内还兴建了比之于宫廷正衙的“正大光明殿”、“勤政亲贤殿”以及内阁、六部、军机处等各中枢机构，俨然成为封建王朝统治的中心。当圆明园极盛之时，这里既是封建皇帝发号施令的地方，又是一处具有空前规模的园林，它汇集了当时江南若干名园胜景的特点，体现了我国古代造园艺术的精华，在世界园林建筑史上也占有重要地位。它的盛名传播西方，曾被誉为“万园之园”。

然而就是这座举世无比的园林杰作，中外罕有的艺术宝藏，在半殖民地半封建的旧中国，竟连续遭到帝国主义侵略者极其野蛮的摧残和破坏，首先是1860年的英法联军，随后是1900年的八国联军，在如疯如狂的大肆劫掠之后，又放火焚烧，遂使一代名园沦为废墟。劫后的圆明园，在解放前又屡遭军阀、官僚、地痞、奸商不断地盗窃破坏，已经变得荒落不堪了。

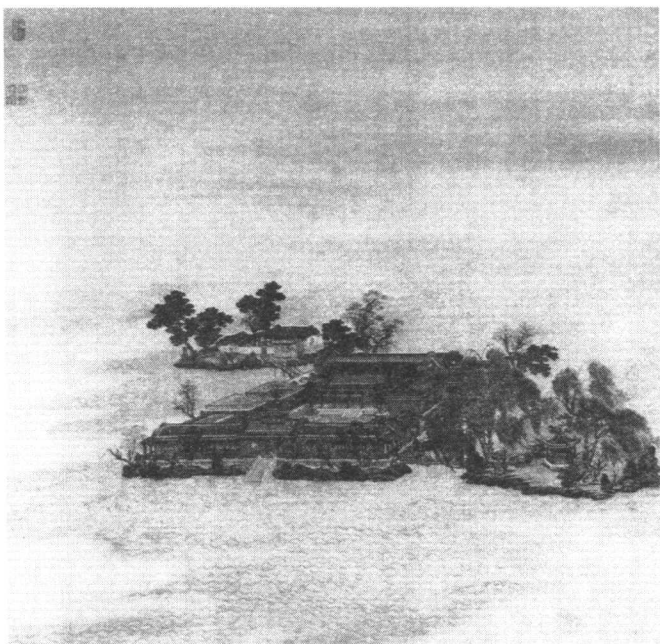
祖国解放了，这一区名园废墟才开始受到应有的重视，敬爱的周总理明确指示要加以保护和利用。1956年开始在园内进行绿化，1959年北京市城市规划管理局划定该处遗址为公园用地，1960年3月海淀区人民委员会宣布圆明园遗址为区属文物保护单位。到1962年园内已植树七十二万株，初步改变了长期以来的荒凉景象。可是后来若干年，由于林彪、“四人帮”极左路线的流毒和影响，园中遗迹、林木和仅存的寺庙、古柏等又遭受了一些破坏。

这里最值得注意的是，这座惨遭帝国主义摧毁的园林，在广大人民群众的心目中，是具有反帝反霸斗争的现实意义的，随着我国社会主义建设事业的蓬勃发展，这一现实意义更加为人们所重视。因此近年以来，园内游人与日俱增。这里已开始形成一处可以称之为“遗址园林”的游览区。它不仅使后来人永远不会忘记帝国主义的强盗本性，而且还为人民群众提供了一个难得的游憩之处，因为这处遗址面积广

大，富有山林野趣，又近在城郊，比较容易到达。园内虽然已经没有保存得完整的遗址遗物，却保留了十分难得的园林基础，其中散布着曲折不尽的羊肠小径，加之连绵不断的丘陵开始披上了绿装，平静如画的湖面也呈现出一派生气盎然的景象，空气清新，四野宁静，漫步其间，自然心旷神怡。

其次，园中本来分布着数以百计的风景点，各自因地制宜，构成了千变万化的建筑群。现在这些风景点虽然已成废墟，但绝大多数仍有遗址可寻，只需按图索骥，耐心踏看，就可在瓦砾堆中，一一加以印证。这样通过身临其境的探索，自然会更加意识到当年这座园林建筑的宏伟瑰丽，也就会更加仇恨帝国主义的残酷暴行。

在这些遗址中，因地基较大而明显易见的，有地处福海东北隅的“方壶胜境”，有西北门内的“紫碧山房”。由于孤立水面而最便于指点的，有福海中心的“蓬岛瑶台”，有长春园内西湖里的“海岳开襟”。为了供奉佛像并取法印度古代“桥萨罗国”国都而兴建的“舍卫城”，至今仍有高大的城垣土墙残存地表。专为珍藏《四库全书》而兴建的“文源阁”，除去建筑遗址外，还有大堆残余的太湖石倾倒在庭院的池塘中。



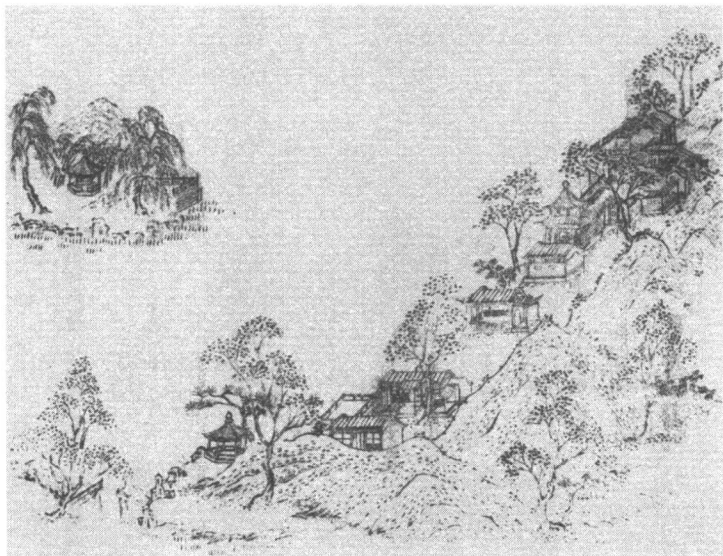
清代沈源、唐岱绘圆明园四十景图之一——蓬岛瑶台

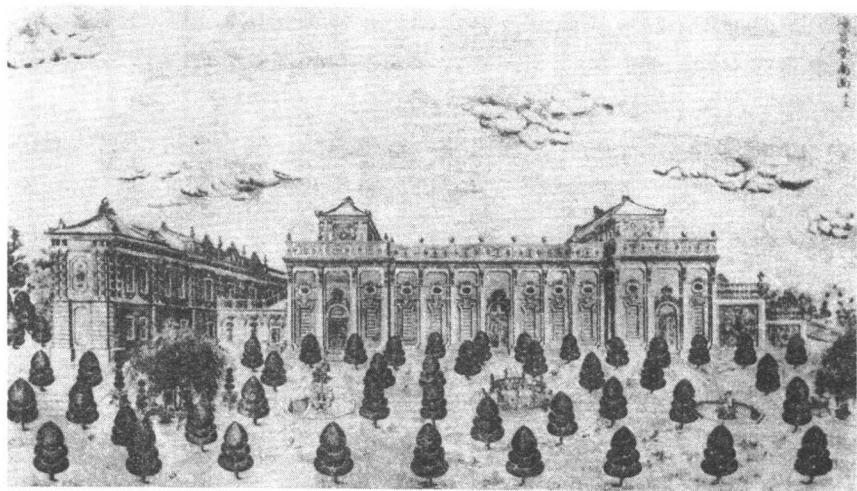
此外在山环水抱或断崖残丘之间，又会突然出现嶙峋的山石或是崎岖的磴道，这也都是当年一些风景中心的标志。还有一些风景点的布局和设计，往往取法江南的名山胜景，如舍卫城北的“西峰秀色”原是模仿庐山，福海西岸的“溪月松风”则是取意虎溪。长春园东北隅的“狮子林”北部乃是倪雲林山庄景物的再现，而文源阁西南“多稼轩”中的“招鹤磴”又是孤山“放鹤亭”的写照。此外杭州西湖十景：“花港观鱼”、“三潭印月”、“平湖秋月”、“两峰插云”、“雷峰夕照”、“南屏晚钟”、“曲院风

荷”、“柳浪闻莺”、“苏堤春晓”、“断桥残雪”，连名称也都在这里一一再现。至于江南名园如南京的“瞻园”、海宁的“隅园”、杭州的“汪氏园”等，也都改用“茹园”（长春园东南隅）、“安澜园”（方壶胜境正西）、“小有天园”（思永斋内）等新名称而被移植到园中来。

但是在全园中残迹遗物最明显、最触目的，要以俗称“西洋楼”的几座大建筑最为突出。这些大建筑是公元1745年（乾隆十年）开始在长春园北墙下陆续兴建的，由当时供职清廷的西洋传教士郎世宁（意大

清代张若靄绘圆明园四十景图之一——接秀山房





郎世宁所绘西洋楼铜版画之一——海晏堂南面

利)、蒋友仁(法国)等构图设计,由中国工匠施工营建。最西端的是“谐奇趣”,依次而东为“养雀笼”、“方外观”、“海晏堂”、“远瀛观”等,其中大都装有各种形式的喷泉和池塘,以供观赏。这些欧洲文艺复兴时代的西式建筑,大量采用了精雕细刻的石工,屋顶上又加盖了我国特有的琉璃瓦,墙壁上还镶嵌了五色琉璃花砖,在建筑上别具一格,可是现在却只有残迹可见了。这里原来有一些未被摧毁的精美石雕,也都早已流散各地。例如现在北京大学未名湖畔的翻尾石鱼,就是“谐奇趣”喷水池中的点缀品;最近刚刚就地复原的“远瀛观”对面雕刻有军旗、甲冑、刀剑、火炮的五具石屏风,也是从北京大学“朗润园”中搬运回来的。

其实除去“西洋楼”外,园内其他各处,原来也同样有一些未被摧毁的石刻石雕,以后被陆续移置到其他地方,其中最有名的如“兰亭八柱”,现在已是中山公园里的重要一景。北京图书馆和北京大学办公楼前面各有两个壮丽的华表,也都是园内西北隅安佑宫的旧物。此外散在各处的



圆明园遗物还不少，应该一一调查清楚，核实登记，如果是闲置不用或用而不当的，最好能运回园内，作为残存的遗物，在原址陈列，这就有赖于各有关单位或个人的支持了。

回顾过去，展望未来，在废墟里重建家园，使古老的文明放射出更加灿烂的光辉，圆明园这一区遗址的整修和利用，又是多么富有象征意义的一件事啊！

1980年10月，改写旧作于北京大学燕南园
(原载《圆明沧桑》，文化艺术出版社1991年版，有删节)

圆明园景物记略

◎蔡申之

京郊西北，太行列峙如屏障，宛延绵亘，深秀葱茏。距西直门十数里曰海淀，又西北有三山，曰瓮山，曰玉泉，曰香山，其最著者也。泉甘而土肥，草木畅遂，名园古寺，高下位置其间。玉泉水下注，汇为湖，为淀，为泊；析为流，为溪。当春夏之间，萍藻莲芰之属，分红布绿，香风十里。沙禽水鸟，出没隐现于天光云影中，与丹楼珠塔相映，诚为胜绝。按《金史·地理志》，中都宛平县，辽开泰二年，建玉泉山行宫。又《世宗纪》，大定二十六年三月，香山寺成，幸其寺，赐名大永安寺，给田二千亩，栗七十株，钱二万贯。《章宗纪》，明昌四年三月，幸香山永安寺，及玉泉。承安三年七月幸香山。《元史·仁宗纪》，皇庆元年四月，给钞万锭，修香山永安寺。又据蒋一葵《长安客话》、刘侗《帝京景物略》及徐善《冷然志》所载，金章宗于玉泉山营芙蓉殿，建景会楼于香山，元世祖更于玉泉山建昭化寺。则其地为游豫之所，约九百余年于兹矣。

迨于明世，皇帝几暇，亦尝巡幸其地，《长安客话》记西湖之迹曰：

湖滨旧有钓台，武庙幸西山，曾钓于此。万历十六年，谒陵回銮，幸西山，经西湖，登龙舟，后妃御皆从。先期水衡于下流闭水，水与岸平，白波淼荡，一望十里，……是时鹢膺青雀，首尾相衔。……近为南人兴水田之利，尽决诸洼，筑堤列塍，为蓄为畲，菱芡莲菰，靡不毕具，宛然江南风景。



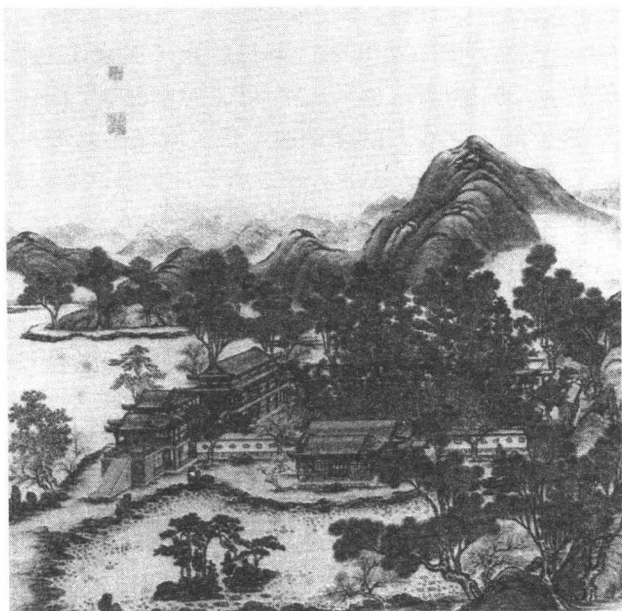
是不特为游瞩之区，且进而因地以兴其利。骚人墨客，徘徊瞻眺其间，见于笔记吟咏者，前后不绝。而《帝京景物略》，记三山胜概尤详尽，想当时景物固逊于有清，然亦可以观矣。

园林之建，周皇亲外，则太仆米万钟建勺园，武清侯李伟建清华园，于海淀丹棱汴一带，更为林泉生色。乾隆修订《日下旧闻考》，引《译农吟稿》记其事，称清华为京国第一名园，牡丹以千计，芍药以万计。《帝京景物略》于二园更有详细记载，其言曰：

巴沟自青龙桥东南入于淀，淀南五里丹陵汴，……汴而西，广可舟矣，武清侯李皇亲园之，方十里。正中挹海堂，堂北亭，……亭一望牡丹，石间之，芍药间之，濒于水则已。飞桥西汀，桥下，金鲫长者五尺，锦鳞片片花影中，惊则火流，餌而霞起，汀而北，一望又荷蕖，望尽而山，剑铍螺矗。……山水之际，高楼斯起，楼之上，斯台，平看香山，俯看王泉。……园东西相值，米太仆勺园百亩耳，望之等深，步焉则等远。入路，柳数行，乱石数垛。路而



清代石涛《山水四段》（选一）



沈、唐绘圆明园四十景图之一——天然图画

南，陂焉，陂上桥高于屋。桥上望，园一方皆水也，水皆莲，莲皆以白。堂楼亭榭，数可八九，覆者皆柳也，肃者皆松，列者皆槐，笋者皆石及竹。……叶公台山，过海淀，曰李园壮丽，米园曲折，米园不俗，李园不酸。……

由此观之，则三山之形胜，与夫米、李二园所以点缀林泉，而负声名之盛者，可以想见。又尝读《袁宏道集》，其记《游高粱桥》一文，“当春盛时，城中士女云集，缙绅士大夫，非甚不暇，未有不一至其地者。水与堤平，丝竹夹岸。”夫高粱桥之地，不过长河一带，垂柳两行，非有奇隽之景，当时社会上生活优裕，士大夫体泰心闲，且趋之若此。况香山、海淀之间，山水明秀，景物宜人，自应为人所乐道，建寺筑园，以供憩息，而惨淡经营，不遗余力也。昔人言京师景物，以西湖观荷，与高粱踏青并称，夫岂愧焉。

清人主中华，于马上得天下，习为朴简，以骑射为事，园林之乐，非所素耽。而兵事倥偬，更无暇于游豫，不过修热河避暑山庄，及南海子（即南苑），为围猎较射及避暑之所而已。《清史稿·职官志》